

DOHODA O ÚHRADE NÁKLADOV A O REFUNDOVANÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

(ďalej len „**dohoda**“)

Medzi

Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, IČO: 00699021, organizačný útvar: **Zastupiteľský úrad Slovenskej republiky v Ríme** so sídlom v Ríme, Via dei Colli della Farnesina 144 VI/A, 00135, Roma, Taliansko v zastúpení: **p. Karla Wursterová**, veľvyslankyňa Slovenskej republiky v Talianskej republike, Maltskej republike a Sanmarínskej republike

(ďalej len „**MZVEZ SR**“)

a

Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky so sídlom v Bratislave, Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava, v zastúpení: **p. Martin Janáček**, generálny riaditeľ služobného úradu Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky

(ďalej len „**MDV SR**“)

- 1) Ministerstvo dopravy a výstavby SR sa týmto zaväzuje uznať finančné záväzky a refundovať výdavky za tovary a služby, ktoré vzniknú MZVEZ SR v súvislosti so zabezpečovaním zahraničnej pracovnej cesty ministra dopravy a výstavby SR v Ríme v dňoch od 20. 4. 2022 do 22. 4. 2022 – počas oficiálnej návštevy prezidentky Slovenskej republiky v Taliansku.
- 2) Výdavky za tovary a služby súvisiace s pobytom ministra dopravy a výstavby SR a jeho sprievodu na zahraničnej pracovnej ceste uhradí MZVEZ SR a následne predloží MDV SR originály dokladov k refundácii.
- 3) Pred objednaním tovarov a služieb a uhradením výdavkov za tovary a služby zo strany MZVEZ SR, je potrebný písomný (e-mail) súhlas vedúceho oddelenia medzinárodných vzťahov a protokolu, p. XXXXXXXXXXXXXXXX, tel. kontakt: XXXXXXXXXXXXXXXX), prípadne ďalšieho povereného zamestnanca oddelenia medzinárodných vzťahov a protokolu, p. XXXXXXXXXXXX, štátny radca ([email: XXXXXXXXXXXX](#), tel. kontakt: XXXXXXXXXXXX).
- 4) MDV SR sa zaväzuje na základe predložených originálov dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať výdavky v mene euro priamo na účet MZVEZ

SR/Zastupiteľského úradu SR v Ríme, vedený v banke Unicredit, pobočka Rím Clodio, v lehote do 21 dní po doručení originálov dokladov preložených do slovenského jazyka a prepočítaných do meny euro na číslo účtu vedenom v mene euro IBAN:XXXXXXXXXX, SWIFT kód: XXXXXXXXXX.

- 5) MDV SR sa zaväzuje na základe predložených originálov dokladov preložených do slovenského jazyka refundovať storno poplatky v mene euro priamo na účet MZVEZ SR/Zastupiteľského úradu SR v Ríme, vedený v banke Unicredit, pobočka Rím Clodio, v lehote do 21 dní po doručení originálov dokladov preložených do slovenského jazyka a prepočítaných do meny euro na číslo účtu vedenom v mene euro IBAN:XXXXXXXXXX, SWIFT kód: XXXXXXXXXX.
- 6) Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre MZVEZ SR a po dvoch rovnopisoch pre MDV SR.
- 7) Táto dohoda nadobúda platnosť a je pre účastníkov dohody záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch účastníkov dohody; ak oprávnení zástupcovia oboch účastníkov dohody nepodpíšu túto dohodu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 8) Táto dohoda patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane jej dodatkov) podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Ríme dňa:

V Bratislave dňa:

Za MZVEZ SR

Za MDV SR

.....

.....